

## Arbeitsmaterialien für Lehrkräfte

**Kreative Ideen und Konzepte inkl. fertig ausgearbeiteter Materialien und Kopiervorlagen für einen lehrplangemäßen und innovativen Unterricht**

Thema: Englisch Sekundarstufe II, Ausgabe: 27

Titel: Jung Chang - Wild Swans (50 S.)

### Produktinweis zur »Kreativen Ideenbörse Sekundarstufe«

Dieser Beitrag ist Teil einer Print-Ausgabe aus der »Kreativen Ideenbörse Sekundarstufe« der Mediengruppe Oberfranken – Fachverlage GmbH & Co. KG\*. Den Verweis auf die jeweilige Originalquelle finden Sie in der Fußzeile des Beitrags.

- ▶ Alle Beiträge dieser Ausgabe finden Sie [hier](#).

Seit über 15 Jahren entwickeln erfahrene Pädagoginnen und Pädagogen kreative Ideen und Konzepte inkl. sofort einsetzbarer Unterrichtsverläufe und Materialien für verschiedene Reihen der Ideenbörse.

- ▶ Informationen zu den Print-Ausgaben finden Sie [hier](#).

\* Ausgaben bis zum Jahr 2015 erschienen bei OLZOG Verlag GmbH, München

### Beitrag bestellen

- ▶ Klicken Sie auf die Schaltfläche **Dokument bestellen** am oberen Seitenrand.
- ▶ Alternativ finden Sie eine Volltextsuche unter [www.eDidact.de/sekundarstufe](http://www.eDidact.de/sekundarstufe).

### Piktogramme

In den Beiträgen werden – je nach Fachbereich und Thema – unterschiedliche Piktogramme verwendet. Eine Übersicht der verwendeten Piktogramme finden Sie [hier](#).

### Nutzungsbedingungen

Die Arbeitsmaterialien dürfen nur persönlich für Ihre eigenen Zwecke genutzt und nicht an Dritte weitergegeben bzw. Dritten zugänglich gemacht werden. Sie sind berechtigt, für Ihren eigenen Bedarf Fotokopien in Klassensatzstärke zu ziehen bzw. Ausdrucke zu erstellen. Jede gewerbliche Weitergabe oder Veröffentlichung der Arbeitsmaterialien ist unzulässig.

- ▶ Die vollständigen Nutzungsbedingungen finden Sie [hier](#).

**Haben Sie noch Fragen? Gerne hilft Ihnen unser Kundenservice weiter:**

[Kontaktformular](#) | ✉ Mail: [service@eDidact.de](mailto:service@eDidact.de)

✉ Post: Mediengruppe Oberfranken – Fachverlage GmbH & Co. KG  
E.-C.-Baumann-Straße 5 | 95326 Kulmbach

☎ Tel.: +49 (0)9221 / 949-204 | 📠 Fax: +49 (0)9221 / 949-377

<http://www.eDidact.de> | <https://www.bildung.mgo-fachverlage.de>

## Jung Chang – Wild Swans

4.2.15

## Vorüberlegungen

**Lernziele:**

- Die Schüler lernen, sich den Roman in seinen autobiografischen und historischen Bezügen sachgerecht zu erschließen.
- Sie erkennen die unterschiedlichen Sichtweisen der Akteure.
- Sie unterscheiden zwischen Realität, Indoktrination sowie Propaganda und deren Einflüssen auf das Leben in China im Zeitraum von 1909-1978.
- Sie entwickeln Verständnis für die Notwendigkeit, weitere Informationen, z.B. aus dem Internet, heranzuziehen und die Fähigkeit, diese Informationen zur vertiefenden Einsicht in die Fragestellungen des Romans zu nutzen.
- Sie setzen sich kritisch mit ihrer eigenen Arbeitsweise und der ihrer Klassenkameraden zur Ergebnisfindung auseinander und lassen berechtigte und konstruktive Kritik zu.

**Anmerkungen zum Thema:**

In ihrem autobiografischen Roman **“Wild Swans”** erzählt Jung Chang (geb. 1952 in China, seit 1978 in London lebend) die Geschichte dreier Frauengenerationen: die ihrer Großmutter, die ihrer Mutter und die von sich selbst. Der Roman stand in zwölf Ländern auf Platz 1 der Bestsellerlisten.

Der Roman ist in 28 chronologisch bestimmte Kapitel gegliedert, die jedoch thematische Schwerpunkte enthalten. Diese reichen von der Epoche nach dem Untergang der Manchu-Dynastie, der allgegenwärtigen Herrschaft der Kuomintang, der kommunistischen Revolution von Mao Zedong und seinem Tod bis zu den Anfängen einer Reformpolitik unter Deng Xiaoping, die China in die Moderne führen sollte. Jung Changs Familie erlebt die rücksichtslose Umsetzung politischer Ideen, die Millionen von Menschen das Leben kostete und die auch ihre Familie schicksalhaft begleitete.

**Yu-Fang, die Großmutter** der Autorin, wird im Alter von 15 Jahren (zur Förderung der Karriere ihres machthungrigen Vaters) dem Polizeichef der Zentralregierung in Peking als Konkubine vermittelt.

**Bao Qin, ihre Mutter**, schließt sich als junge Frau den Kommunisten im Kampf gegen die sozialrevolutionäre Kuomintang-Bewegung an und heiratet Ende der 1940er-Jahre einen hohen Revolutionär. Beide werden Opfer der zahlreichen politischen Säuberungskampagnen.

Ihre eigene Jugend schildert **Jung Chang** im Spannungsverhältnis zwischen Kommunismus und Demokratisierung. Sie berichtet unter anderem über das chinesische Schulsystem in der Mao-Ära, den Beginn und die Folgen der Kulturrevolution, die Aktionen der Roten Garden, aber auch über das alltägliche Leben in dem von innenpolitischen Machtkämpfen erschütterten Land (z.B. von der medizinischen Versorgung der Landbevölkerung) sowie über die sich allmählich vollziehende Demokratisierung nach Maos Tod. Ihre Erlebnisse veranschaulichen den Alltag vieler unterschiedlicher Menschen mit ihren kreativen Problemlösungen, oft am Rande zur Selbstaufgabe, und machen die Schüler neugierig, **die politischen, wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhänge in China** aus der Sicht einer Zeitzeugin zu erfahren.

**Literatur und Webseiten zur Vorbereitung:**

*Jung Chang*: Wild Swans, Touchstone edition 2003; ISBN 0-7432-5439-2  
(Auf diese Ausgabe des Romans beziehen sich die Angaben für diese Unterrichtsreihe.)

<http://urbandreams.ousd.k12.ca.us/lessonplans/wildswans/>

## 4.2.15

## Jung Chang – Wild Swans

## Vorüberlegungen

<http://www.morningsun.org/images/index.html>

[http://toonorama.com/encyclopedia/P/Portal\\_China/alphabetische\\_Liste/](http://toonorama.com/encyclopedia/P/Portal_China/alphabetische_Liste/)






<http://depts.washington.edu/chinaciv/contents.htm> (A Visual Sourcebook for Chinese Civilization)

Weitere Webseiten werden an sachdienlicher Stelle bei den jeweiligen Unterrichtsschritten erwähnt. Hilfreich ist auch das Glossar im Index des Buches, das Vergleiche ermöglicht und Zweifel beseitigen hilft.

Außerdem sollten die Schüler die kostenlose Subskription der *New York Times*, des *Economist*, oder des *Asian Wall Street Journal Weekly* im Internet zur Quellensuche nutzen.

#### Die einzelnen Unterrichtsschritte im Überblick:

1. Schritt: Beyond Tradition and Modernity (Chapters 1-2)
2. Schritt: Japanese Occupation and Civil War (Chapters 3-6)
3. Schritt: Social Contradictions and Revolutionary Practices (Chapters 7-8)
4. Schritt: Politics in Command and the Great Leap Forward (Chapters 9-12)
5. Schritt: Pragmatism, Flexibility and Post Famine Reforms (Chapters 13-16)
6. Schritt: Violence, Terror and Anarchy during the Cultural Revolution (Chapters 17-20)
7. Schritt: Culture, Rituals and the Cult of Mao (Chapters 21-24)
8. Schritt: Reforms, Opening and Contests for Legitimacy (Chapters 25-28, Epilogue)

Jung Chang – Wild Swans	4.2.15	
<b>Unterrichtsplanung</b>		
<p><b>1. Schritt: Beyond Tradition and Modernity (Chapters 1-2)</b></p>		
<p>Dieser Unterrichtsschritt bietet eine Fülle von Materialien und weiterführenden Hinweisen. Dies wurde ganz bewusst so geplant, damit die Schüler auf unterschiedliche Weise einen Zugang zu der ihnen fremden Welt finden und sich allmählich mit dem Romangeschehen vertraut machen können.</p>		
<p>Der Einstieg in diese Unterrichtseinheit kann auf verschiedene Weise erfolgen:</p>		
<p><b>1. Einführung in die historische Entwicklung Chinas bis zum Untergang der Qing (Manchu)-Dynastie</b></p>		
<p><b>Lehrervortrag:</b></p> <p>Along with Egyptian, Mesopotamian and Indus Valley civilizations, Chinese civilization is one of the oldest on the planet. Although early people recorded as living within China's present borders did not think of themselves Chinese in the sense of the modern nation-state, identifiable roots of a distinctive Chinese civilization stretch back more than five thousand years. Chinese civilization includes its written language and literature, a long recorded history, the impact of agrarian society on Chinese thinking and practice, extended family structure as a center for living and production, and rites and rules for living together in a highly crowded society.</p>		
<p><i>Weitergehende Informationen finden sich z.B. unter:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://www-chaos.umd.edu/history/time_line.html">http://www-chaos.umd.edu/history/time_line.html</a></li> <li>• <a href="http://acc6.its.brooklyn.cuny.edu/~phalsall/texts/chinhist.html">http://acc6.its.brooklyn.cuny.edu/~phalsall/texts/chinhist.html</a></li> </ul>		
<p>Als Strukturierungshilfe für die historischen, innen- und außenpolitischen Ereignisse während des Zeitraums von 1911-1978, die zum Verständnis der historischen Hintergründe des Romangeschehens wichtig sind, erhalten die Schüler eine tabellarische Übersicht (vgl. <b>Texte und Materialien M 1</b>) und werden aufgefordert, auf der Grundlage dieser Übersicht sowie durch Internetrecherchen eine <i>structural outline</i> zu entwerfen (<b>Lösungsvorschlag</b> vgl. <b>Texte und Materialien M 2</b>). Dies kann sowohl im Unterricht geschehen als auch als <i>Hausaufgabe</i> gestellt werden.</p>		
<p><b>2. Einführung in geografische Besonderheiten (Ausschnitt aus dem ZDF-Film, s.u.)</b></p>		
<p>Der Ausschnitt aus dem ersten Teil des Filmes (etwa 15 Minuten lang) zeigt die unwirtliche Natur. Schnee, Kälte, Trockenheit und Sandstürme bestimmen das Leben der Menschen. Die Nähe zum Nachbarn Russland eröffnet Möglichkeiten der Überlebenseicherung. Die Menschen konnten sich von der staatlich gelenkten Wirtschaft auf private Unternehmen umstellen und führen nicht schlecht damit. Die karge Landschaft und die Relikte der Vergangenheit, wie z.B. Dampfloks, eröffnen neue Möglichkeiten für den Tourismus.</p>		
<p><i>Filmmaterial ZDF:</i>  <i>Joachim Holtz: China – Reise durchs Reich der Mitte</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Teil 1: Vom Fluss des schwarzen Drachen bis Shanghai (27.09.05)</i></li> <li>• <i>Teil 2: Von Shanghai in die Stadt der Zukunft (03.10.05)</i></li> </ul>		

4.2.15

## Jung Chang – Wild Swans

## Unterrichtsplanung



### 3. Kurzreferate von Schülern zur geografischen und geopolitischen Lage Chinas auf der Basis ihres Wissens aus dem Unterricht und ergänzender Recherchen im Internet



#### Mögliche Ergebnisse:

Im Kernland der chinesischen Kultur, im lössbedeckten Berg- und Hügelland von Honan, Shansi und Shensi und in den Randgebieten der nordchinesischen Tiefebene bildeten sich im 4. Jahrtausend v. Chr. Staaten heraus, die sich über Jahrhunderte bekämpften und schließlich zu einer Staatengruppe vereinigten.

Diese ist nicht identisch mit dem heutigen China, sie stimmt jedoch teilweise mit den heutigen Grenzen überein. Die größte Ausdehnung hatte "das Reich der Mitte" während der ersten Hälfte der Manchu-Dynastie, danach erzwangen die imperialistischen Mächte (Großbritannien, Japan, Russland) erhebliche territoriale Zugeständnisse.

Die Grenzstreitigkeiten sollten nach chinesischer Auffassung nach dem Prinzip des "Proletarischen Internationalismus" geregelt werden. Jedoch wurden nach chinesischer Auffassung "ungleiche Verträge" geschaffen, in denen die "imperialistischen Annexionen" fixiert wurden, die die Souveränität Chinas deutlich einschränkten. Z.B. wurden fast alle wichtigen wirtschaftlichen Unternehmen in China durch ausländisches Kapital kontrolliert; auch hatte China durch die Beschränkung seiner Zollhoheit keine Möglichkeit, eine eigene Zollpolitik zu betreiben.



*Eine aussagekräftige, durch Karten und Bildmaterial gestützte Quelle bietet:*

- <http://depts.washington.edu/chinaciv/contents.htm>

Es wird empfohlen, Wandkarten oder Karten aus einem geografischen oder historischen Atlas für die Zeit der gesamten Unterrichtsreihe zur Verfügung zu stellen. Kartenmaterial ist auch auf folgender Webseite abrufbar:

- [www.http://www.personal.psu.edu/faculty/a/c/ach13/Asia/China/Images%20China/ChinaMap%20PRC.jpg](http://www.personal.psu.edu/faculty/a/c/ach13/Asia/China/Images%20China/ChinaMap%20PRC.jpg)



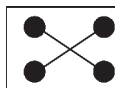
### 4. Kurzvortrag eines Schülers auf der Basis des Vorworts der Auflage des Romans im Jahre 2003

Die Autorin beschreibt den Werdegang ihres Buches als Vergangenheitsbewältigung und nennt Gründe für ihre Motivation, nach vielen Zweifeln das Buch als Zeitzeugnis für ihre Mutter zu schreiben, weil diese selbst nicht den Mut hatte, sich öffentlich über ihre Vergangenheit zu artikulieren.



*Als eine weitere Quelle wird folgende Webseite empfohlen. Hier gibt die Autorin einen ganz persönlichen Einblick in ihre Motive, das Buch "Wild Swans" zu schreiben:*

- <http://www.readinggroups.co.uk/Authors/Interview.aspx?id=80&aid=1012>



Im Anschluss an den Einstieg erhalten die Schüler den **Student's Guide, Chapters 1-6 (vgl. Texte und Materialien M 3)**.

Diese Übersicht ist als *while reading assignment* gedacht. Die Ergänzungen in die tabellarische Übersicht können sowohl in *Einzel-* als auch in *Partnerarbeit* erfolgen. Die Schüler sollten Gelegenheit erhalten, ihre Einträge für die Kapitel 1 und 2 zu vergleichen, bevor sie am Ende des 1. Unterrichtsschritts im *Plenum* besprochen werden.

## Unterrichtsplanung

**Texte und Materialien M 4** ist eine Liste mit Schlüsselbegriffen. Diese dient als Orientierungshilfe für die Schüler, denn sie sollen im Laufe der Lektüre ein Schema für die restlichen Kapitel des Romans nach dem Muster von **Texte und Materialien M 3** entwerfen.

**Hinweise für die Lektürearbeit:**

Die Übersicht für die Kapitel 7-12 wird nach dem 4. Unterrichtsschritt im Plenum besprochen, die für die Kapitel 13-18 zur Vorbereitung auf den 5. und 6. Unterrichtsschritt, die Kapitel 19-24 decken in etwa den 7. Unterrichtsschritt inhaltlich ab und die Inhalte der Kapitel 25-28 sowie die des Epilogs sollen systematisierend den 8. Unterrichtsschritt begleiten.

Für die **nächste Unterrichtsstunde** werden folgende Kapitel des Romans vorbereitet:

- “Introduction to the 2003 edition”, “Author’s Note” (pronunciation of some Pinyin consonants)
- “Family Tree”, “Chronology” and “map of China’s provinces” (pages XIII-XXXV)
- “Three-Inch Golden Lilies – Concubine to a Warlord General (1909-1933)” (chapter 1, pages 1-30)
- “Even Plain Cold Water is Sweet – My Grandmother Marries a Manchu Doctor (1933-1938)” (chapter 2, pages 31-56)

In der Einführung zur 2003er-Ausgabe ihres Buches äußert die Autorin die Hoffnung, dass sie durch das Aufschreiben der Geschichte ihrer Mutter dieser Gerechtigkeit widerfahren lassen kann. In den Anmerkungen verweist sie auf die unterschiedliche Nomenklatur, die sich aus unterschiedlichen Sichtweisen der offiziellen und ihrer eigenen Version ergeben.

Der Familienstammbaum vermittelt einen ersten Einblick in die Familienstruktur.

Mit der “Chronology” gibt der Roman dem Leser eine sehr hilfreiche Übersicht an die Hand. Es erscheint sinnvoll, diese durch die jeweiligen Kapitelüberschriften zu ergänzen. Die Karte im Buch gibt nur einen groben Überblick, ist jedoch zur räumlichen Einordnung hilfreich, falls kein anderes Kartenmaterial zur Verfügung steht.

**Assignments zur Besprechung der Lektüre (bis einschließlich chapter 2, p. 56):**

1. *What is the value of family biography for Jung Chang?*
2. *In the late 19th-century and the early 20th-century China, marriage was still a matter of contract.  
Who initiated the marriage? What levels of marriage were there?*
3. *What rights did Yu-Fang as “sub-mistress” to General Hue have?*
4. *How did she escape her life as a concubine?*
5. *How was China situated when Jung Chang’s grandmother, Yu-Fang, was born?*
6. *Sketch the importance of the Han or Mandarin Chinese.*
7. *What was the cultural significance of foot-binding?*

Die Schüler sollten ausreichend Zeit erhalten diese Assignments von der *Tafel* oder von einer *Folie* abzuschreiben, damit eventuelle Verständnisfragen geklärt werden können.

Als *Hausaufgabe* wird die schriftliche Bearbeitung der Assignments 1-4 aufgegeben. Für die Aufgaben 6 und 7 sollen die Schüler auf Informationen aus dem Internet zurückgreifen.

